

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poște și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cenți v. s. sau 15 bani rom.

Colecta națională

pentru restaurarea caselor devastate ale
domnului Dr. Rațiu în Turda.

Transport din Nr. 184 . . .	fl. 894.66
I. Săvoiu	1.—
Pavel al lui Ioan lui Ilie . . .	1.—
Ioan Pletos	—50
Ioan al lui Dumitru	1.—
Anton Nicolau	1.—
Nicolae Pop	1.—
Ioan al lui Gavrilă	1.—
Mihailă Ioan	—10
Catarig, George	—10
Alexă Ionașcu	—20
M. Gregorean	—20
Vasile Căpraru	1.—
C. Someșanul	1.—
Iuliu Moisil	1.—
Constantin Anton	—20
Vasile Cainari	—20
I. Gavriluț	—20
Nicolae Iluța	—10
George Iluța	—10
Mihail Anton	—20
Nicolae Mare	—10
Leon Tomuța	—20
G. D. Anton	—10
N. N.	—20
George Homei	—20
G. Catul	—20
Lepold Weiss	—20
Dr. G. Lesian	—50
Dimitrie Tomuța	—50
Ioan al lui Petrea	1.—
Ioan R. Craiovean	1.—
Larionessi	2.—
Gavrilă Morariu	—40
Un Român	—50
Ioan Urite	—20
Ioan Oniță	—20
Clement Pascu	—20
Todor Breduș	—30
Maftiu Ceuca	—20
George Sêrbu	—10
Varvara Candri	—70
Suma	fl. 914.76

Administrația „Tribunei“.

O mistificare.

La Cluj, acest cuib al mișelilor
șoviniste, ear' s'a comis o infamie im-
potrivă Românilor, dar' mai ales pe so-
coteala studenților noștri universitari.

Trădătorul de neam, individul pe
care Românii l-au lăpădat dintre dinșii
cu atâta dispreț, a scos la lumină un
pamflet scârboș dicând că l-au scris
însă studenții universitari români din

Cluj, pamflet care are pretensiunea să
desăvujeze *Replica* ca făcută fără scirea
și consimțământul studenților universi-
tari din Cluj și Budapesta.

N'am da nici o importanță pro-
ductului nerușinatului slugă al Ungu-
rilor, dacă n'am vedea că foile maghiare
fac capital enorm din broșura ce dic
că au scris-o studenții români
din Cluj.

Cum însă „Pester Lloyd“,
„Nemzet“, „Egyetértés“, „Bu-
dapesti Hirlap“ și aproape toate
ziarele maghiare din Budapesta și Cluj
iubilează și consideră drept un mare
eveniment — așa serie oficiosul
„Nemzet“ în nrul dela 3 Sept. n. —
broșura pe care se fac a nu scl că a
scris-o Moldován Gergely, — datori
sîntem să reducem la adevărata ei va-
loare acest produs tot atât de străin
de o inimă și minte românească, pe cât
de străin este autorul pamfletului de
neamul românesc.

Rolul nostru este cu atât mai ușor,
cu cât bucuria foilor maghiare este stri-
cată chiar de un țiar budapestan, pen-
tru-că eată ce cetim la loc de frunte în
„*Budapesti Hirlap*“ dela 3 Sept. n.*)
„Protestarea tinerilor universitari din Cluj.“
„Dela presidential comite-
tului executiv din Budapesta
„am primit o declarație în care
„ni-se spune că tinerimea uni-
versitară română din Budapesta
„a luat parte la discuțiunea și
„tipărirea *Replicii*, tipărire care
„s'a făcut cu învoirea ei“.

Nu ne îndoiim, că aceeași declara-
ție vor face-o și studenții universitari
români din Cluj, căci nu ei vor pute
lăsa ca un șarlatan, cum este profesorul
de contrabandă, să scrie infamii pe so-
coteala lor și a noastră a tuturor.

De altminteri presupunând că stu-
denții universitari români dela Cluj în
adever nu au luat parte la discuțiunea
și redactarea *Replicii*, întrebăm pe ofi-
ciosii maghiari: *Întrucât* prin aceasta
Replica perde din însemnătatea
și valoarea ei?! Întrucât dovedile
ce *Replica* a adunat grămadă a arăta
toate infamiile maghiare, se vor mic-
șora, întrucât argumentele din *Re-
plică* vor slăbi prin faptul, că studenții
universitari dela Cluj nu ar fi discutat
și ei asupra lor?!

Perde-ar oare din însemnătate și
din valoare, dacă *Replica* n'ar fi fost
redactată decât numai de acei distinși

*) Publicăm la alt loc desmînțirea în extenso.
Red. „Tribunei“.

studenți universitari ai noștri, care chiar
dela început au iscalit apelul către pu-
blicul românesc?

Fire-ar oare mai puțin monumentală
această operă dacă ea ar fi apărut chiar
neiscălită de nici un student, dacă ea
ar fi apărut fără să se scie cine a
compus-o?!

Ce este a se judeca aici? Autorii
ori opera?

Evident că opera. Asupra acestui
lucru numai zăpăciții din presa maghiară
nu sînt în clar. Încolo toată lumea
civilizată are o singură părere: Când
apare o carte, n'am s'o judec
de pe autor, ci am să mă pronunț
asupra valorii sale interne,
asupra argumentelor ce ea aduce, asupra
chipului cum în ea este dezvoltată tesa.

Ear' în *Replica* studenților noștri
valoarea literară și adevărul ese cu atâta
putere d'asupra, încât piticul dela Cluj
nu îndrăsnesc nici măcar să se
apropie de ea, să combată cu-
prinsul, ci se mărginesc a in-
sulta pe autorii ei, a calumnia
întreg poporul român.

Singur acest lucru este dealtmin-
trelea destul pentru a dovedi, că nu
Român a putut să compună acel pamflet,
că numai un tîrîtor, un suflet pierdut,
un scleratul poate să scrie așa infamii
la adresa neamului, din care dică că
face parte.

Ca să dovedim, nu infamia lui Mol-
dován Gergely, aceasta e cunoscută de-
mult, demult acest individ s'a coborît
mult mai jos, decât se poată necinosti,
ori-ce mișelie ar mai face, neamul ro-
mânesc; dar' ca să dovedim că de mult
ziarele maghiare și-au pierdut ori-ce
bună judecată, creșdend că prin frase și
calumnii se pot răsturna adevăruri ca
soarele de luminoase, adevăruri care îi
supără, îi strivesc, — vom reproduce
mai la vale câteva pasaje din pa-
mpletul despre care presa maghiară
dică, că restoră întreaga argumentație
din *Replică*.

Studentii, — adevă Moldován Ger-
gely — scrie:

„Ăntaiu sîntem fiii acestei patrii și nu
mai după aceea Români“...

„Cine este criminalul? Cine păcătoșul?
Nu căutăm. Îl scim! Liga din Bue-
resci înșală Europa cu această ces-
tiune. Ea redactează acușări și apărări;
ea vorbește în numele nostru, ea gîndesc
cu capul nostru... Liga aceasta a arangiat
comedia dela Viena... Politicienii de cea

mai proastă specie, care n'au nici o trecere
înaintea Românilor au îndrăsnit să ducă ru-
șinosul Memorand la Viena, cu toate-că nici
un prelat, nici o autoritate civilă, și afară
de „*Tribuna*“ nici o altă foie nu a aprobat
acest pas“.

„Scopul *Replicii* a fost să ne despartă
pe vecie de tinerimea maghiară. N'avem
cauze a nutri asemenea ură față cu nobila
tinerime maghiară“.

Și ca autorul să se descrie bine
pe sine însuși, numai pe sine, dică:

„N'am avut inteligență deloc. Toți ne-am
ridicat din opincă la demnitatea de domni;
am fost un popor părăsit, apăsător, disprețuit,
cu jugul iobăgiei de gît... În scurt timp
însă, grație nobilei, răbdării și iubirii Ma-
ghiarilor am devenit domni, un popor ri-
dicat“.

Cine altul, decât un spergiur poate
să scrie astfel?

„O spunem, fără frică de ceva și ci-
neva, Liga română, care ucide elementele
române s'a aliat cu asasinii din liga pansla-
vistă... condamnă cu asprime însă miș-
carea pornită contra Maghiarilor, și o spu-
nem: că e făcută în contra și nu în inte-
resul românismului... cei care lucrează ast-
fel sînt Români răi, patrioți răi, trădători ai
caușei românești... Numai mișei, slugar-
nicii, prostii ori prădătorii se pot pune în
serviciul Ligei...“

Ne oprim aci. Și fără a ne in-
digna de infecțiile kultur-egyilet-iste, ce
vine dela o cădătură, dela o ființă atât
de josnică nu poate supăra, — între-
băm pe oficiosul „*Nemzet*“ și pe toate
ziarele maghiare, cred ele, că prin
aceste șire ale unei reptile s'a nimicit
tot efectul *Replicii*, cred că prin aceasta
s'a pus capăt mișcării noastre naționale,
cred că un pamflet miserabil din Cluj
poate așa, după cheful lui Moldován
Gergely, să resoalve cestiunea ro-
mână?...

Nimic ca această credință nu arată
gradul de decadentă a presei maghiare.
Nimic ca bucuria și curajul ce și-l
fac la apariția unui pamflet nu arată
mai evident, că de mult cauza
română a înaintat, ear' Maghia-
rii și-au pierdut cu deservire sărita.

Cine să iubeze deci?

Maghiarii la Sinaia? „*Agramer Tag
blatt*“ (nrul din 2 Septembrie n.) aprețiază au-
dienta domnului Mocsonyi la Sinaia în urmă-
torul mod:

— *Donnerwetter!* Frumoasa d-tale com-
patriotă a devenit interesantă pentru toți prin
faptul, că acel baron prost i'a făcut curte în
chip atât de serios. Atîta, amicul meu, aici
e tocmai destul, ca gura lumii rea să aibă de
clevești; scii acestia nu pot înțelege libera-
lismul damelor americane, nu înțeleg că o fată
bogată poate să facă și altă treabă mai bună
cu banii sei, decât să scoată din amanet averea
unui baron risipitor. Dar'...

Acî se opri, și pe fața sa onestă apărî
o expresiune de șireată filosofie când urmă:

— Îmi pare bine că pot vorbi despre
aceasta cu d-ta, care cunosti impregiurările.
De aci încolo o să scii ce să cred. Cuvintele
mele, iubite ami e, au oare-care trecere pe
aici, și o să profit de această impregiurare.

Ear' acum să-mi spui *cine* este această tinără,
cine au fost părinții ei și ce neamuri are în
patrie? Pentru-că suita ei de aici, după-cum
s'ii și d-ta, este un colonel imposibil de su-
ferit, lacheul ciudat al acestuia, apoi câțiva
coloniști americani și — așa cred — fata unui
măcelar. Cât despre acestia nu mă împoartă.
Te rog să-mi vorbești numai despre *neamuri* ei.

Și cu fața lui simpatcă, cu ochii plini
de curiositate ear' sili pe Paul, plin de re-
mușcări, să descrie neamurile Yerbei, așa
cum fata și-le închipuise, ear' colonelul con-
firmase. Însistă cu deosebire asupra chipului
romantic al constituției tuturor, creșdend că
prin aceasta să atragă atențiunea generalului
și să nu mai întrebe de neamurile fetei.
Vădu însă cu întristare, că generalul confundă
tutoratul cu o instituțiune care ar împărți un

„Alexandru Mocsonyi, unul dintre
așa numiți conducători moderați ai Româ-
nilor a fost primit în Sinaia de regele Carol
în audiență de o oară și a făcut apoi și în
București minist-ilor visite mai lungi. Nu e
greu de a ghici de ce este vorba. Este
evident că regele Carol dă ascultare unei re-
cerări ce i'a fost adresată dela Budapesta,
anume a influența în mod calmant asupra
mișcării românești din Ungaria. Trebuie să
ne îndoiim că aceasta îi va succeda. La tot
casul nu Mocsonyi e omul care ar pute să
producă o liniștire, căci el demult a pierdut
conducerea mișcării românești, ear' aceasta și
până acum nu și-a luat impulsurile din palatul
regal din București și din biourile ministe-
riale de acolo, ci s'a dezvoltat din popor, în
care a prins rădăcini adînci“.

Rușii despre cestiunea română.
„*Grajdanin*“, foaia curții imperiale din St.-
Petersburg, reproduce la loc de frunte expu-
nerile cunoscute ale lui „*Kreuzzeitung*“ despre
cestiunea română în Ungaria și dică:
„Dacă am fi dat noi ca părerea noastră pro-
prie părerea lui „*Kreuzzeitung*“, că continuată
fiind politica de astăzi, regatul Ungariei va
fi sgnduit în temelile sale, întreagă presa din
Austro-Ungaria și din imperiul german ni-ar
fi imputat că facem agitațiune panslavă, deși
în cazul de față nu e vorba de Slavi, ci de
Români“. Foaia rusească își încheie articolul
cu următoarele cuvinte: „Nu avem de cuget
să ne amestecăm în afacerile interne ale Aus-
tro-Ungariei. Pentru acest lucru sîntem prea
modesti“.

Bucuria șovinistilor. În același timp
când iubilează pentru apariția pamfletului lui
Moldován Gergely, presa maghiară, și in-
deosebi „*Nemzet*“ își exprimă bucuria, în-
tr'un articol de fond că „focul patriotic s'a
aprins nu numai la Cluj de către studenții
români, ci și în comitatul Bereg, unde bravii
Ruteni au luat parte la adunarea reuniunii
de cultură de acolo“ și unde s'a desăvuit
mișcarea daco-românistă.

De caracterul acestei sîrbări și mani-
festație rutenească ne putem da seama îndată-
ce vom spune, că ea a fost condusă de
Lónyay, fișpanul comitatului, ear' desăvurea
a făcut-o un alt slujbaş al statului, cu nu-
mele Varga Sándor.

Maghiarii ori că sînt foarte naivi, ori că
se acată acum și de un fir de pai!

Dar' asemenea „manifestațiuni către jide
de stat maghiar“ și „desăvuri la adresa
Daco-Românilor“ pot ei să facă în toate comi-
tatele, au fișpani pretutindeni la dispoziție.

Cine însă ia în serios asemenea co-
medii?!

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Yerba Buena.

Roman în două tomuri

de

Bret Harte.

Volumul al doilea.

Capitolul VI.

(Urmare.)

Când intrară în curtea hotelului, Paul
simți că a devenit obiectul de discuțiune al
societății și invidiat de bărbații ce se aflau
acolo. Mai puțin plăcut l'a impresionat faptul,
că la una din ferestri aflându-se două fețe,
aceste dispărură când el și Yerba au sosit,
le-a întâlnit însă earși vesele, rîdend în sa-
lonul Yerbei: erau Donna Anna și Don Caesar.

Donna Anna îl privia și-i vorbea cum
vorbesce femeia unui amoretz care a părăsit-o
pe un moment, cărui îi iartă însă bucuria re-
vădend-o; Paul se afla într-o mare încurcă-
tură față cu Yerba. Își bătea capul să gă-
sească un pretext pentru a se retrage, când
eată, pe masă vede o coșuleț cu flori, între
ele o cartă cu emblema de baron.

Yerba dete florile la o parte, cu o indi-
ferență exagerată, indiferență față cu care
forma un mare contrast admirarea de care
fu cuprinsă Donna Anna vădend coșulețul și
coroana de baron, și nu putea îndestul de
sgomotos să roage pe fratele ei și pe Paul să
privească și să admire și ei frumoasele flori,
în timp ce nu uită a lăuda gustul baronului.

Toate acestea dispăceau atât de mult
lui Paul, mai ales când se gîndia la scena
din pădure, încât se scuza că nu poate sta
să cîneze cu societatea: a promis că va cîna
cu un oficer, pe care l'a cunoscut pe tren,
și cu care a reînoit apoi aici cunosința.

Yerba nu l'a prea oprit să stă, ba
părea că se ușurează vădend că Paul pleacă.
Așteptau pe colonelul Pendleton, ear' Paul îl
ocolia cu plăcere. Începea a se convinge, că
sfaturile colonelului nu prea au folosit Yerbei,
ba l'ise părea că interesele sale de astă-dată
nu se potrivesc cu ale lui Pendleton. N'a
vrut să fie reținător, să bănuască pe colo-
nelul, dar' simția, că bătrînul de când a
umblat pe la El Rosario, n'a fost sincer cu
dînsul. Fost-a cel puțin sincer vre-odată față
cu Yerba?

Din fericire pentru el, oficerul, un ge-
neral german, nu a fost ocupat, a putut
deci cîna în societatea lui. Seara au pe-
trecurt-o în „Kursalon“. Mai târziu,
fiind la „Residenzklub“, generalul se
adresă, între pahare de bere, către ami-
cul seu:

— Va să dică, după-cum aud, fru-
moasa Spaniolă te-a cucerit și pe d-ta?

Paul, care sub numirea de Spaniolă în-
țelegea pe Donna Anna, nu scii ce se răs-
pundă în acel minut.

— Ei, iubite amice, dică vesel gene-
ralul, care se amusa vădend încurcătura tin-
rului seu amic, — ce, nu cumva te genezi?
Eu sînt om mai în vîrstă ca d-ta și cu
toate acestea nu cred, că după o plimbare

prin pădure nu aș rămâne rob al acestei fru-
moase dește.

Paul contra propriei sale voințe roși
păcă în urechi.

— A, vorbești de Miss Arguello? dică
îndată, roșind și mai tare pronunțand acest
nume, cu care înșela pe bătrînul și onestul
militar. — O cunosc demult, sîntem din
aceeași țeară, din California.

— Așa? dică generalul ridicându-și
sprincenele. Mii de scuse.

— D-ta, dică Paul, sforțându-se despe-
rat pentru a-și recăpăta sângele rece, —
d-ta ar trebui să cunosci mai bine geografia
țării noastre.

— Așa i, am păcătuit. Dar uite, nu-
mele acesta, „Arguello“ nu mi-se pare a
fi american, cu toate-că mi-se spune, că
domnișoara vorbește curat americanesc, nu
are nici chiar din modul de pronunțare al
Mexicanelor.

Lui Paul l'ise părî în momentul acesta
fatală întîmplarea, că Yerba și-a ales tocmai
un nume de care trebuia să se ferească. Apoi
nici nu putea să explice pe larg colonelului
fără a întări bănușala ce tot crede, că nu o
să se deștepte. Începea să-i pară acum rău,
că mai adinea-ori nu l'a lăsat pe colonelul
în rătăcire, era furios chiar că însuși s'a în-
curcat în așa chip prost.

Noroc că generalul n'a înțeles, ori mai
bine a înțeles rău supărarea lui și instinctiv
a dat în acel sentimentalism german, ce Paul
credea că este un sentiment adevărat și
durabil.

fel de milă, și face tot felul de observări
simpatice.

— Reprezentantul Mexicului la Berlin,
de sigur are cunoscințe despre toate acestea,
dică generalul, și astfel ori-ce comentat pri-
vitor la familia Arguello nu mai poate încăpe.

Lui Paul nu-i părî rău deloc, când
în fine putu să se despartă de amicul seu.
Ajungend însă afară, sub ale, unde respira
aerul plin de miros de țăr și privia luna ar-
gintie, uită dialogul neplăcut și nu se mai
gîndea decât la plimbarea ce o făcuse cu
Yerba.

Ei bine, a spus Yerbei că o iubește.
Fata scie asta, și cu toate-că nu l'a lăsat să-i
spună mai mult, n'ar pute dică, că l'a re-
fuzat dragostea. De sigur că numai gîndul
privitor la nesiguranța și misticismul origini
ei o opresce să-l iubească. Poate că scie
ceva, ce nu ar voi să ajungă în public și ce
o face atât de îngrijorată, că nu îndrăsnesc
să primească amorul lui.

Că altă încurcătură nu poate fi la mij-
loc, Paul credea mult. Inima Yerbei este
încă de tot curată, neatinată de nici o patimă.
Ba Paul îndrăsnia a crede, că Yerba tot-
deauna a avut simpatie pentru dînsul. Mi-
siunea lui e acum să dea la o parte toate
greutățile, să o înduplece pe Yerba să pără-
sească acest continent, să se întorcă cu dîn-
sul în patria lor, ca și cu soțul și secretarul
ei, apărătorul numelui și dispoșitarul se-
cretului ei.

Trad. de Ioan Russu Șirîanul.

(Va urma.)

Protestul studenților români.

Eată desmintirea ce s'a trimis d'iarul „Budapesti Hirlop“, dar pe care aceasta, după obiceiul unguresc, a refuzat să o publice, mărginindu-se numai a lua scurtă notă la entrefilet:

Stimate D-le Redactor! Sper că pentru constatarea adevărului veți binevoi a da loc în foaia d-voastră următoarelor șire:

Sub titlul „A kolozsári román ifjuság tiltakozása“ apărut a în foaia d-voastră sunt între multe neadevăruri, cu care caută respectivul corespondent să lumineze publicul cetitor, unele date referitoare și la tinerimea universitară română din Budapesta. Corespondentul d'ice: „ugyanaz áll a budapesti román ifjuságáról is“. Asta nu e o obrăznicie de toate zilele! Dacă ar fi cetit d'nsul „Budapesti Hirlop“ în anul acesta, nu ar fi fost în stare a afirma așa ceva. Dar cu autorii protestului nu voesc să stau de vorbă, voesc numai referitor la tinerimea română din Budapesta să constat următoarele:

Tinerimea română din Budapesta a aderat și a conlucrat după puteri la Replica din cestiune; prin urmare Replica s'a lucrat și s'a tipărit cu scirea și conlucrarea noastră a tuturor. Subscrisul am luat parte la ședințele ținute în Budapesta și Viena pentru desbaterea Replicei și la timpul sau am referat colegilor mei despre starea lucrului.

Cât e vorba despre studenții români din Cluj nu răspund eu; nu mă îndosesc că își vor să facă datoria, îndată ce vor pute conveni.

Este tare dureros, că lucrurile au ajuns așa departe. Este rușine pentru națiunea maghiară, când a ajuns a fi rehabilitată de doi ori trei tineri perduți ai unei națiuni. Astfel de apucături le săvârșesc o națiune în momente de desperare! Chiar așa de rău stă acum națiunea maghiară?!

Fiind d-voastră convingi, că adevărul e pe partea Maghiarilor; faceți foarte bine dacă publicați în foaia d-voastră întreagă Replica. Astfel am făcut jurnalele române cu „Răspunsul“ dat de studenții maghiari. Dar nici acum nu e prea târziu ca, *audiat et altera pars*, ear' publicul maghiar, care doarece a judeca indiferent, v'e va fi mulțumitor pentru acel serviciu.

Primiți v'e rog, D-le Redactor, încredințarea stimei mele.

În numele tinerimii române din Budapesta:

George Morariu,

președinte al comitetului executiv din Budapesta pentru redactarea Replicei.

Ear' din Graț s'a trimis următoarea depeșă, pe care o găsim în „Budapesti Hirlop“ dela 4 Septembrie:

„Afirmarea pe care o faceți în nrul de Vineri al foii d-voastre, că adevărul s'ar fi făcut în atelierul *Ligei* din București și s'ar fi publicat fără scirea tinerimii române din patrie, este cu desăvârșire neadeverată, deoarece Liga n'are nici o parte la redactarea Replicei. Procesul verbal al tinerimii universitare române din Cluj, privitor la redactarea Replicei și acoperit cu numeroase iscălituri, este în mâinile noastre, sunt deci curioși să vedem opintirea d'nei Moldován Gergely și a celor doi elevi ai sei. De altfel ne pare bine că ni-ați dat din nou ocazie să discutăm ear' în fața Europei cestiunea română. O să vedem cum se fac unele desavurări și o să vedem, ce este mai tare: dreptul basat pe adevăr, ori intriga scârboasă.

Comitetul de redactare al Replicei.

Precum aflăm din foile maghiare clubul universitar din Budapesta a trimis următoarea depeșă telegrafică „comitetului de studenți români“ (? Red. „Trib.“) din Cluj, care a redactat pamfletul pretins răspuns „Replicei“:

„V'e felicităm la intervenirea voastră față și bărbătească. Acum și în viitor v'e păstrăm mai adevărată prietenie decât cea dintr-o naționalitate voastră, care voesc să v'e încerce într-o luptă nerodnică. Trăească fraternitatea Maghiarilor și a Românilor patrioți!“

Lupta afurisită.

Sub acest titlu „Budapesti Hirlop“ dela 2 Septembrie n. scrie următorul articol de fond:

Voici războiul? Fie! Popoarele nu-și vor însă perire, nici moarte prin arme, nici pustiri cu incendii, maltratarea oamenilor, vaietele familiilor, p'gubă în avere, nimicirea prezentului, nesiguranta viitorului, popoarele le place pacea. Cântați deci pacea, ear' nu propovăduiți lupta.

Eată sfatul ce trimitem Românilor. (Ce gentili sunt Ungurii când ne oferă pace: ne d'ie „Români!“ și nu „Valahi!“ Red. „Trib.“) Nu suntem însă lași să ne dăm în lături din năntala lor, când dreptatea e cu noi. (Se înțelege: ați adus-o cu voi, călare, când ați

venit aici conduși de Árpád! Red. „Trib.“) Deu cu noi și cu Ungaria, din care Ardealul face parte integrantă și nici o palmă din pământul nostru nu aparține României. Constituția maghiară e și ea dreptul nostru (De aceea o călcați în picioare! Red. „Trib.“), noi o păzim (Adevă voi o călcați! Red. „Trib.“), și dacă nu ni-au luat-o Nemții, nu vom lăsa-o să ni-o iee nici Români. (Dar' nici nu vrem să ne atingem de ea, numai voi de n'ați atinge-o! Red. „Trib.“) Concetățenii nostri români mănâncă aceeași pâine ca noi (Pâine „maghiară“, nu-i așa? Red. „Trib.“), și nu sunt nici sclavi, nici iobagi, (Ci numai apăsați, tiranișiți conform percepțelor constituției maghiare! Red. „Trib.“) ci liberi (Vai de așa libertate! Red. „Trib.“), care s'au născut cu aceleași drepturi ca noi și mulți dintre ei progresază frumos — nici pe acestia nu-i vom lăsa dela sinul nostru, să emigreze. Pentru ce dar' România face negoț pe socoteala noastră, de ce se leagă de voi, de ce agită, pentru ce s'ume scop ne caluniază în fața Europei? Nu ne dă pace nici nouă Maghiarilor, nici Românilor maghiari, (Români nu pot fi „Români maghiari“. Aceasta e o „stupiditate maghiară“. Redacțiunea „Trib.“)

Propagă d'șmănia aici între noi, ce să provoace astfel tulburări și să ne acuze apoi la celelalte naționalități și în depărtare asigurat să aranjeze meetinguri de protestare în contra Ungariei. Ce vrea, o întrebăm ear'? Războiu ori revoluție? Ce altceva, purtându-se în așa chip smintit?

Liga română (Se putea să nu-i vină și ei rindul?! Red. „Trib.“) lucrează cu premeditare miserabilă și cu un fanatism mișel. Vrea să facă cestiune română atâtău aici în Ungaria și apoi internațională. Agită cu viclenie, ca să atace apoi ca un asasin. Cunoaștem această politică, ea nu este românească, ci e fabricațiune muscălească (Cum ar și pute fi vorba despre Liga și se nu o pună în serviciul Muscalilor? Redacți. „Trib.“)

Liga română din București și întreaga Românie este agentă a diplomației rusești. (Capul vostru e plin de tărie! Red. „Trib.“) Irredenta română o fac și o plătesc pungașiștii, ear' studenții se lasă a fi păcăliți! Fautasia aprinsă și iubirea de neam prea mare seduce pe o mulțime de oameni, ear' panslaviiștii își rid de Români, pe care îi împing ca tiraliori în contra Maghiarilor. Dar' Ardealul nu este Plevna și Ungaria nu e Teara-Turcească. Ce le pasă Muscalilor că Români merg spre prăpastie, lasă se se certe și se se bată cu Maghiarii.

Să ne dăm la o parte nu putem, să cedăm ear' nu putem, nu vom negocia nici cu concetățenii nostri români, nici cu România, ci vom sta în fața mișcării române și ne vom măsura puterile cu ea. Este o mișcare artificială, fără base (De ce v'e spăriați atunci de ea? Red. „Trib.“) și nu o să țină mult (Sperați?! Red. „Trib.“), Români nostri cuminiți o să vadă că e vorba de o agitațiune goală, păgubitoare (Intereselor maghiare! R-d „Trib.“), periculoasă și fără nici o țință, ear' poporului de rând o să i-se urască și lui cu ea, îndată ce-l vor lumina. (Foile soviniște și Moldován Gergely? Red. „Trib.“) Dar' nici guvernul nu mai e permis să îngăduie, nici prelații români nu mai pot tăcea, parlamentul nici el. Noi luăm în serios pacea internă (De aceea agitați și denunțați în chip atât de obrăznic? Red. „Trib.“) și căutăm mijloacele legale pentru a păzi această pace. Îndemnăm stăruitor pe reprezentanții comitatelor dinspre Răsărit să discute cestiunea: plângerile întemeiate și închipuite ale Românilor — în public, doric ca parlamentul maghiar să răspundă broșurilor și memorandumelor românesce. Ear' ministerul răspundător maghiar să răspundă și să lucreze. Are fișpanii și prelații la dispoziție, dispune de majoritate în parlament, dacă trebuie poate să facă legi excepționale ori poate chiar să șteargă legea despre naționalități (Ei, vedeți așa! Ce nu spuneți acest lucru chiar dela începutul articolului? Red. „Trib.“), ceea ce ar fi foarte trebuincios din punct de vedere al libertății politice, și fiindcă legea aceasta este o lege rea, care se explică greșit de agitatorii naționali și care pe deasupra este și de prisos. (Se înțelege că e de prisos, sau cel puțin nu ne mai folosește, deoarece există numai pe hârtie! Redacțiunea „Trib.“)

Contra trădării ultraștilor poporul român ar trebui să fie apărut mai ales de patrioții români. Cea mai mare parte dintre acestia se dau însă la o parte. (A rămas pe teren singuri Moldován Gergely și Gáll József! Red. „Trib.“) L'e teamă să nu-și peardă popularitatea și grația guvernului și cei mai numeroși dintre ei țin mai mult la tigna vieții lor, decât să-și facă datoria politică. Dacă Români moderati și patrioți ar conduce partidul contrar, cel cu iubire pentru Regele și nația maghiară, s'ar sfîrși repede gloria agitatorilor naționali.

Unde conducătorii tac însă, vorbesc și scriu alții. Salutăm cu bucurie protestul unora dintre studenții universitari români dela Cluj (Adevă să fim drepi: protestul lui Moldován Gergely! Red. „Trib.“) contra Replicei, cel mai nou produs vicelan al irredentei din București, dar' care a fost scos sub numele, dar' fără scirea studenților din Cluj și Budapesta (Minciună! Studenții români din Budapesta în nrul dela 3 Septembrie n. al jiarului „Budapesti Hirlop“ declară că cu învoirea lor s'a scos Replica! Red. „Trib.“) Un Român, care răspunde șarlatanilor români, câștigă merite înaintea Românilor din patrie. (Da, cine-l v'arechia pe șarlatanul Moldován Gergely, laudat are să fie de noi toți! Red. „Trib.“) Acestia țin legătură și fac posibilă alianța între Români și Maghiari.

Dar' să facem deosebire între partea internă și externă a cestiunii. Esențială este cea din urmă. Dela aceasta depinde unde ar să se desvoalte neînțelegerile. Noi nu vom fi cauza la nimic. Poate chiar să ne provoace la războiu, dacă guvernul român și-a pierdut mințile. Le vom sta în față. Nu vom răbda însă să se amestece în treburile noastre, și aceasta guvernul nostru ar trebui să declare în parlament, ca de aici să trimitem vorbă Cesarilor români, că răbdarea ne e pe isprăvite, că demnitatea Ungariei cere respectul cuvenit statelor vecine. Ungariei în vîrstă de o mie de ani nu o să-i fie frică de România tinăra numai de treizeci de ani!

Și totuși articolul întreg al voinicosului sovinișt nu tradează altceva decât — frică!...

O întîmpinare.

Di Romul Furduiu, protopopul Câmpenilor, ne trimite spre publicare următoarea întîmpinare, pe care ne ținem datori a o publica spre lămurirea lucrurilor:

Onorată Redacțiune!

Din primăvara anului trecut în oace am fost în mai multe rânduri acuzat ca protopresbiter în coloanele „Tribunei“ pentru mai multe defecte și abuzuri (?) și între altele cam de acestea.

Că administrațiunea protopresbiteratelor Abrud și Câmpeni a stagnat, fiind ea condusă de răposatul meu socru, protopresbiter Ioan Gall și de mine, — că eu nu m'e înterez de afacerile publice și de binele comun al muntienilor mei.

Că eu nu îngrijesc de afacerile școlare, fiindcă las neocupat un post de învățător la școala normală din Câmpeni, — nu îngrijesc de afacerea învățămîntului în această școală, permițînd ca învățătorul Ioan Motora să se ocupe cu alte afaceri, — că întrelas ca învățătorul din Vidra-de-sus Iosif Gomboș să nu-și împlinească chemarea lui și suferă la școala din Vidra-mediă Iosif Gomboș să nu-și împlinească chemarea lui și suferă la școala din Vidra-mediă pe un învățător, venit în conflict pe legea penală.

Că pentru mine, ca protopresbiter, s'a delăturat preotul din Câmpeni Mihail Conies din postul de paroh în mod nelegal și că postul al doilea de paroh din Câmpeni nu se mai întrezese, ci se va administra prin Ioan Moto a sfinți și instituit în mod nelegal.

Că sînt neglijent și comit abuzuri în oficiul meu: la procesele matrimoniale prin taxe, la darea dispozițiilor, la mărturisire etc., că eu sînt cauza la pierderea pentru fondul nostru școlar din Câmpeni a sumei pentru răscumpărarea regalului treiluna.

Bucuros le mai reamintesc On. public cetitor, pentru că nu mă mustră deloc conșcieța mea, nefind întinată cu ele.

Dar' cetindu-se și auzindu-se, par nu prea frumoșele aceste pretinse fapte săvîrșite de mine și în parte și de autoritățile mele bisericesce, și așa ar trebui să arăt, că nu există și că sînt mincinosi, calumni și hula.

Ori-cînd pot dovedi că ele sînt mincinosi, calumnii și hula, dar' nu am lipsă de aceasta, fiindcă ele se arată de atari, nefind susținute, — și dise prin nici o dovadă recunoscută de adevărată.

Eu prevăd, că on. public va dori dela mine, ca să dovedesc că toate sînt calumnii și mistificări, dar' îl rog să considere impregiurările aceste. Oare justiția pretinde dela acuzat mai mult decamdată, decât negarea acuzei nebasate pe nici un fapt recunoscut și stăverit? Eu așa știu că nu, și pînă când acuzatorul nu aduce fapte dovedite, față cu care omul se poată vorbi. Apoi merită un glas din întunecare sau subscrierea unui Nicodin Cotișel (dacă va fi cel din Ceriege), ca eu ca protopresbiter să-mi iau osteneala și să viu înaintea on. public cetitor cu toate actele despre activitatea mea și cu toate dispunerile autorităților bisericii și să le desfac spre vedere, cetire, examinare și judecare? Eu cred că nu-și va da dori aceasta nici on. public cetitor, pentru că nu poate fi de pă-

rerea acuzatorului, care cugetă că toate trebuie să fie și să meargă precum el știe și a vîcut că face publicul lui. Nu o iartă această nici demnitatea oficiului și mai virtos nu, când se știe, că motivele acuzei sînt: ura, răsunarea, jonsicia și trădarea, cele mai urgiste păcate din viața noastră și ale timpului nostru, căci ele ne fac daune mari, ne amărăsc viața, făcîndu-o numai o persecuțiune.

În fața acestor patimi diavolești, care știu că sînt productul (cum e pomul) unui inimic neîmpăcat al familiei „f. Gall“ și negru la suflet și la trup, tip trist în valea Mureșului, și a unui năcăjit corespondent simbruiș și a unui fariseu păcătos și o calamitate în Munții-Apuseni (șărmani munți, ce glasuri triste răsună în văile voastre), eu nu pot sta de vorbă, căci mi-se turbură mintea și mi-se stringe inima.

Christos nu a putut suferi obrăznicia și răutatea diavolului, când se apucase să-l ispitească în batjocură.

De aceea rog pe on. public cetitor a mă absolve dela vre-o dejudecare, pînă când nu se va dovedi de acuzatorii mei la locul meu și prin judecata celor competenți;

că administrațiunea protopresbiteratelor Abrud și Câmpeni a suferit în cutare casuri dovedite și numai din cauza protopresbiterului chemat prin lege la lucrare și nu a lucrat;

că la care afaceri de interes comun nu am luat parte activă și nu m'am interesat de binele local al muntienilor mei cu privire la pășunate, păduri și alte afaceri, apoi la lăptirea credinței și moralității și altor lucruri și idei salutare.

Că eu și autoritățile bisericii mele nu ne-am îngrijit de ocuparea postului învățătoresc devenit vacant la școala din Câmpeni, prin ducerea în România a învățătorului: Nicolae Corheș și respective, că acest post nu s'a redus pe calea sa și din motive binecuvîntate și la stăruința de 3 ani a organelor pirchiale în lipsa de mijloace, apoi că învățătorul Ioan Motora s'a ocupat cu alte afaceri cu scirea și învoirea mea, — că eu avînd cunoștința și avînd putere după lege a delătura mai bine sufer neajunsurile pretinse la școalele noastre din Vidra-superioară și din Vidra-mediă.

Că preotul Mihail Conies a fost instituit legal de paroh în Câmpeni și numai arbitrar s'a delăturat din acel post, pentru că s'a făcut loc protopresbiterului, adevă mie, și n'a fost numai administrator a parohiei protopresbiterale și așa numai rechemat dela acel oficiu la postul lui de învățător, — că nu s'a cercat continuu instituirea unui al doilea paroh în Câmpeni, și apoi ca nu canonic și din marea necesitate s'a instituit ca administrator parohial învățătorul Ioan Motora, concediindu-se dela postul său, care s'a ocupat provisor prin un alt individ calificat.

Că cele subscrise de numitul Nicodin Cotișel în nr. 167/892 al „Tribunei“ cuprind toate numai adevărul și în special că intrădevăr s'a pierdut ceva pînă acum din ce a avut fondul nostru școlar din Câmpeni, care afacere s'a purtat altcum de avocatul fondului dl Dr. Vasile Preda. Ei știu, că nu s'a pierdut nimic, poate numitul Nicodin Cotișel se știe, că stăgnea al divanurilor, în care se decide mașter peste afacerile noastre.

Pe lîngă aceste pretind să mai dovedesc, că toată puterea de a face bine sau rău în un protopresbiterat stă numai în mîna protopresbiterului și n'are numai ca să demânde și se va face, și că nu mi-am implint chemarea în mod mulțumitor și progresator față cu trecutul după actele aprobate de organele competente.

Cerînd aceste cer numai dreptatea, pentru că de voui fi părtaş lor să-mi iau răsplata cuvenită, ear' de voui fi vino-ate, susținătorii lor să rămână calumniatori, care în mod jonsic voesc să pazească onoarea de-approelului, molestatorii insolenți ai onor. public cetitor, căci nu se știse a-l molesta cu bărfeli, hulitorii bisericii mele și pătătorii vașei și sfințeniei ei.

De aceste păcate este părtaş cu deosebire numitul Nicodin Cotișel, căci chiar se existe abaterile subscrise numai de el, dar' făurite de un Juda el meu, era dator ale descoperi mai întâiu forurilor bisericesce, precum l'a îndrumat și onor. redacțiune în posta ei, și dacă n'ar fi aflat mîngăiere să fi pășit înaintea onor. public.

Dar' el n'a făcut aceasta, căci a voit să facă voia d'șmanilor bisericii mele, arătînd că organele ei contribuie la lăptirea imoralității și spoliază poporul, — și n'a făcut-o, căci: sau pata va fi bună, făcîndu-se nealță trădătoare, pe lîngă care mai dobîndesce mîngăierea ca a dat pe protopopul în găzete și și a implint răsunarea pentru neîmplinirea vr'unei dorințe de a pune mîna și peste afacerile bisericesce în munți.

Multe aș mai av'e de d'ia la aceste tipuri triste pentru timpul nostru, care fără nici o sfilă apar în mijlocul nostru, conturbînd toată viața noastră, dar' convingerea mea și demnitatea mea ca față bisericească nu-mi permit și așa termin, cîntînd cu psalmistul (ps. 7) „Doamne căci s'au înmulțit cei ce mă năcășec, mulți se scoală asupra mea. Ear' Tu, Doamne, spriginitorul meu ești! Scoală-te Doamne, mîntuiesc-mă, D'șul meu, că tu ai bătut pe toți, cei ce-mi vrășmășesc mie în deșert!“ și exclamînd: Doamne bun mai ești când mai rabdi și pe astfel de oameni, care nu pot suferi să nu facă și pe alți păcătoși ca și ei!

Cu adevărat miserie sînt astfel de oameni pentru societatea noastră și ar treb i ignorați și huiduiți din mijlocul oamenilor de bine! Da! pentru că în mod infernal voesc să despoaie pe deaproapele lor de onorul seu, care este cel mai scump tezaur al unui om și să compromită instituțiunile și aședămintele noastre cele mai sfințe și dela care cu toții am dobîndit și vom dobîndi mîntuirea noastră. Al onoratei redacțiuni:

Câmpeni, 8 August st. v. 1892.

stimător

Romul Furduiu,
pr topresbiter

CORESPONDENȚA

„TRIBUNEI“.

Din Valea Ampoiului. 29 Aug. 1892.

(Politica). În timpuri de mare agitație care a cuprins straturile societății maghiare chiar în urma netrebnicelor sciri mincinoase propagate cu mare zel în jurnalele maghiare, unui adevărat iubitor al patriei îi cade greu a mai ceti jurnale maghiare, căci numai adevăr acolo nu vei afla. Chiar acum când poporul român își serbează zile în care dovedesc dorința pentru cultura neamului propriu, vin cucuvelele pestane a născoci câte și mai câte neadevăruri despre caracterul intrunirii „Asociațiunii transilvane pentru cultura și literatura poporului român“ din Sibiu. În frunte „Egyetértés“, purtător a unui nume lui nepotrivit cu toate celelalte cucuvei j-dano-maghiare se încaieră de poporul român îngrindul în mod infam.

Români nu pot pentru aceea, că conșciența rea pentru fapte rele săvîrșite năpăstuesce pe Maghiari, învețați de vacuiri a se hrăni din sudorea altora. Ei acum se conving că s'a gătat cu minciuna a trăi în mijlocul Europei și de aici turbarea jurnalistică patriotice.

Acum a aflat de bine comanda supremă a gendarmeriei ardelenesci a cere sacura mai mare de gendarmi sub cuvînt că ori-cine ar fi d'is, oă la 1784 adevă în timpul lui Horea ar fi umblat Români pînă în gnauchi în sânge maghiar, la 1848 ar fi umblat pînă în brîu, ear' acum se vor scâlda în sânge maghiar. Cu greu cred că un Român adevărat s'ar fi folosit de atari expresiuni, însă știu anumit, că la inaugurarea gimnasiunii din Brad spre scand lăisarea întreg publicului român sfător la banchet un jude a sedriei comitat. din Abrud — cunoscut de agent provocator — s'a folosit de aceasta dicere nespălat, însă lui nu i-s'a întemplat nimic căci cu toate, că au absolvat numai școala din Intredam, grația serviciilor făcute maghiarilor ați se hrănesc cu o pensiune de 1400 fl pe an ca jude regesc emeritat, și ca avocat mai face poate de atîta sumă treburi între Români.

Cel ce au folosit de atare amenințare față cu elementul maghiar e te premiat chiar de guvern, și așa nici că mă mir, cum că dr. Iosif Gal, vestitul crâșnic, chiar în zilele aceste își expune în coloanele jurnalului „Pester Lloyd“ programa „Viitorului“ în-gropat demult prin afurisenile poporului român. Românul protestează solemn atît contra mișelăscii vorbiri a aceluia agent provocator și pentru fapte herostratice premiat individ, în a cărui cont voesc Maghiarii a pune la cale multe persecuții, măcar că vorbirea aceea se întempla cu decenii mai înainte, dar' protestăm ați cu toată tăria punerea în lucrare a programului făurit de „viitoristi“, căci acel program ar fi sinucidere proprie.

Lex.

CRONICĂ

M. Sa. Monarchul în Fünfkirchen. Lui „Pester Lloyd“ i-se telegrafează din Fünfkirchen cu data de 3 c. că în regedința episcopescă de acolo a sosit ordinul ca pînă la 6 Septembrie să fie gata apartamentele pentru M. Sa Monarchul, care va sosi de sigur spre a asista la manevre. Dina sosirii M. Sale nu s'a fixat încă oficial. Va să d'ică scriile despre sistarea manevrelor dela Fünfkirchen sînt neadeverate.

Moștenirea arhiepiscopului Vancea. Ministrul de culte și instrucțiune a trimis pe secretarul ministerial Ladislau Papp-Szi-

„The Gresham“

Societate de asigurare pe viață în Londra.

Filială pentru Austria:

Viena, I., Gisellastrasse 1.

in casa societății.

Filială pentru Ungaria:

Budapest, Ferencz-Józsefstr. 5 és 6 szám.

in casa societății.

Activele societății la 30 Iunie 1891 frc. 117,550.797.—
Venite anuale de premii și interese la 30 Iunie 1891 20,725.259.—

Solviri pentru contracte de asigurare și de rente și pentru răscompărări etc. dela fundarea societății (1848) 249,311.449.—

În ultimul period de gestiune s'au înscris la societate pentru 61,372.000.—

oferte nouă, prin care suma totală a ofertelor înscrise dela fundarea societății se urcă la 1,728,184.555.—

Prospecțe și tarife, pe baza cărora societatea extrădă polițe, precum și formulare de declarațiuni se dau gratuit prin domnii agenți din toate orașele mai mari, precum și prin

[1266] 29—52

Agentura generală pentru Transilvania din Cluj.

Institut tipografic în Sibiiu.

A cșit de sub tipar și se află de vëndare la Institutul tipografic, societate pe acții în Sibiiu

MEMORIALUL

arhiepiscopului și metropolitului

Andrieu baron de Șaguna

sau

luptele naționale-politice ale Românilor

1846—1873

de

NICOLAE POPEA,

archimandrit-vicar arhiepiscopesc.

Tomul I.

Prețul 1 fl. 30 cr.

Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Vicu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndrăstnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstăm de mamă.** Legenda populară din giurul Născudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica de Bojena Némcová,** tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndrăstnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusciun-împărut.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărătoasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacal bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 b.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vëndătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	3.—	7.25
8.25	2.10	3.20	5.50	pl. Budapesta	↑	6.20	7.30	6.35	1.50
11.38	4.14	6.50	9.22	pl. Szolnok	↑	2.55	5.23	3.31	11.46
2.12	5.53	11.53	12.57	pl. P. Ladawy	↑	12.06	3.46	1.16	10.05
3.33	7.08	12.05	1.50	pl. Oradea-mare	↑	2.25	11.04	8.43	12.09
4.—	7.15	2.24	2.19	pl. Mező-Teleki	↑	2.18	10.44	8.38	11.51
4.30	7.43	1.02	3.03	pl. Râșnov	↑	1.52	10.07	8.13	11.17
5.22	8.18	2.14	3.46	pl. Râșnov	↑	9.30	10.42	7.11	5.20
5.45	2.50	4.07	3.26	pl. Râșnov	↑	1.26	9.10	7.47	10.23
6.05	8.51	3.18	4.16	pl. Râșnov	↑	8.51	10.06	7.17	6.15
6.31	9.07	3.54	4.53	pl. Râșnov	↑	3.53	8.25	7.08	9.51
7.12	9.37	4.52	5.32	pl. Râșnov	↑	2.58	12.47	7.47	9.12
7.29	5.16	5.48	4.50	pl. Râșnov	↑	2.20	12.17	7.28	8.53
7.49	5.47	6.08	4.50	pl. Râșnov	↑	1.46	7.02	6.07	8.29
8.01	6.08	6.24	5.42	pl. Râșnov	↑	1.13	6.47	5.11	8.11
8.14	6.30	6.39	5.42	pl. Râșnov	↑	12.50	6.29	5.43	8.—
8.29	10.37	6.57	5.55	pl. Cluj	↑	12.17	11.01	6.08	5.25
8.46	11.10	8.20	6.18	pl. Cluj	↑	10.45	5.14	4.48	6.52
9.03	11.32	8.45	6.34	pl. Apahida	↑	4.45	4.23	6.24	12.—
10.08	12.50	10.21	7.34	pl. Gherla	↑	9.23	3.18	3.—	5.26
10.37	1.25	11.09	7.57	pl. Cucerdea	↑	8.54	2.31	2.08	4.52
10.56	1.43	11.17	7.57	pl. Uioara	↑	2.13	2.—	2.34	12.—
11.04	1.52	11.26	8.12	pl. Vințu-de-jos	↑	2.05	1.51	4.28	12.—
11.28	2.18	11.54	8.38	pl. Aiud	↑	8.24	1.35	1.29	4.07
11.45	2.40	12.18	8.58	pl. Teiuș	↑	8.07	1.08	12.45	3.47
12.18	1.34	12.58	8.43	pl. Teiuș	↑	8.—	12.28	2.49	2.27
12.44	1.51	9.11	9.11	pl. Crăciunel	↑	11.57	11.57	2.27	2.27
12.59	2.29	9.48	9.48	pl. Blaj	↑	7.31	11.42	2.19	2.19
1.35	2.29	9.48	9.48	pl. Blaj	↑	11.06	11.06	1.39	1.39
1.51	2.48	9.50	9.50	pl. Micașasa	↑	6.57	10.47	1.18	1.18
2.12	3.03	10.06	10.06	pl. Copșa-mică	↑	6.55	10.31	12.53	12.53
2.31	3.26	10.26	10.26	pl. Mediaș	↑	6.4	10.09	12.37	12.37
3.04	4.07	10.26	10.26	pl. Elisabetopol	↑	6.21	9.31	12.06	12.06
3.46	4.49	11.04	11.04	pl. Sighișoara	↑	5.54	8.53	11.29	11.29
4.04	5.35	11.19	11.19	pl. Hășfalău	↑	5.34	8.23	11.09	11.09
5.26	7.23	12.27	12.27	pl. Homorod	↑	4.29	6.55	9.40	9.40
6.10	8.06	12.58	12.58	pl. Agostonfalva	↑	3.56	6.09	9.04	9.04
6.41	8.43	1.15	1.15	pl. Apatia	↑	3.40	5.42	8.37	8.37
7.17	9.18	1.35	1.35	pl. Feldioara	↑	3.19	5.07	8.08	8.08
8.—	11.—	5.15	5.15	pl. Brașov	↑	2.48	4.26	7.28	7.28
11.—	5.15	5.57	5.57	pl. Brașov	↑	10.17	2.18	6.58	6.58
12.26	6.29	6.29	6.29	pl. Timiș	↑	9.41	1.42	5.57	5.57
1.11	6.29	6.29	6.29	pl. Timiș	↑	9.12	1.12	5.16	5.16
8.55	12.10	9.15	9.15	pl. Timiș	↑	4.45	7.40	8.50	8.50

Budapesta, gara de vest — Rușava — Verceroara									
Orient. Express	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
9.06	11.—	9 —	9 15	pl. Viena	sos.	2.45	2.15	3.16	7.05
Vineri				pl. Budapesta	↑	8.15	9 14	10 27	1.20
				pl. Czegledin	↑	5.50	6.43		12.05
				pl. Seghedin	↑	5.27			6.32
				pl. Timișoara	↑	1.50	7.13	9.57	3.05
				pl. Topoloveț	↑	1.15	10.40	7.07	9.49
				pl. Lugoj	↑	9.50	5.50	5.13	7.50
				pl. Caransebeș	↑	9.20			11.20
				pl. Teregoava	↑	8.15			3.28
				pl. Mehadia	↑	7.35			6.54
				pl. Băile-Herculane	↑	6.81			6.27
				pl. Toplet	↑	5.39			11.03
				pl. Rușava	↑	5.20			4.40
				pl. Verceroara	↑	3.53			8.15
				pl. București	↑	3.40			5.37
					↑	3.24			3.21
					↑	3.05			4.52
					↑	2.35			2.51
					↑	2.26			4.15
					↑				2.19
					↑				2.10
					↑				5.50

Budapesta—Arad—Teiuș									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
10.—	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	6.20	7.20	3.—		
8.10	1.56	9.30	pl. Budapesta	↑	7.25	1.20	5.50		
11.04	4.02	1.05	pl. Szolnok	↑	4.15	11.15	2.21		
3.45	6.57	5.24	pl. Arad	↑	11.18	8.20	9.05		
4.30	2.34	5.46	pl. Glogovaț	↑	10.46	7.20	8.40		
4.42	2.34	5.57	pl. Győrök	↑	10.34	7.01	8.30		
5.03	3.34	6.19	pl. Pauliș	↑	10.11	6.20	8.08		
5.14	3.58	6.30	pl. Radna-Lipova	↑	9.58	5.50	7.57		
5.32	4.20	6.48	pl. Conop	↑	9.44	5.28	7.46		
5.55	7.12	7.27	pl. Bărzava	↑	9.10		7.17		
6.12	7.27	8.07	pl. Soborșin	↑	8.54		7.02		
6.58	8.33	8.33	pl. Zam	↑	8.03		6.24		
7.26	8.57	8.57	pl. Gurasada	↑	7.28		5.53		
7.52	9.18	9.18	pl. Iia	↑	7.—		5.28		
8.08	9.29	9.29	pl. Brăncuța	↑	6.49		5.17		
8.26	9.58	9.58	pl. Deva	↑	6.24		4.55		
8.52	10.19	10.19	pl. Simeria (Piski)	↑	5.69		4.83		
10.—	10.19	10.19	pl. Orăștie	↑	5.43		4.17		
10.25	11.16	11.16	pl. Jibot	↑	4.4		3.30		
10.44	11.44	11.44	pl. Vințu-de-jos	↑	4.20		3.03		
11.58	12.06	12.06	pl. Alba-Iulia	↑	4.58		2.36		
11.29	12.38	12.38	pl. Teiuș	↑	3.40		2.19		
11.56	12.38	12.38	pl. Teiuș	↑	3.04		1.39		

Copsa-mică—Sibiiu									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
3.—	10.57	7.10	pl. Copsa-mică	sos.	9.34	6.20	12.06		
3.31	11.21	7.43	pl. Șeica-mare	↑	9.05	5.59	11.40		
4.15	11.56	8.27	pl. Loamneș	↑	8.30	5.32	11.09		
4.46	12.22	7.—	pl. Ocna	↑	8.02	5.09	4.09	10.43	
5.10	12.40	7.35	pl. Sibiiu	↑	7.35	4.49	3.35	10.17	

Cucerdea—Osorheiu—Regh-săs.									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
2.35	8.20	2.41	pl. Cucerdea	sos.	7.47	8.25	1.15		
3.26	9.11	3.27	pl. Osorheiu	↑	7.—	7.41	12.31		
5.07	11.39	5.14	pl. Osorheiu	↑	5.20	5.54	10.05		
5.50	12.20	5.36	pl. Reghin-săs.	↑	5.14	5.05	9.35		
7.25	1.55	7.15	pl. Reghin-săs.	↑	3.44	3.22	8.—		

Chirșiș—Turda									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano						
7.48	10.35	3.40	pl. Chirșiș						
8.08	10.55	4.00	pl. Turda						

Sighișoara—Odorheiu									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano						
4.30	11.25	10.52	pl. Sighișoara						
7.21	2.11	8.15	pl. Odorheiu						

Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
6.—	10.35	4.22	pl. Simeria	sos.	9.52	3.27	9.35		
7.21	12.23	5.42	pl. Hațeg	↑	8.36	1.54	8.25		
9.45	4.—	8.36	pl. Petroșeni	↑	6.—	10.50	6.20		
5.—	5.25		pl. Vulcan	↑		8.47	8.—		
6.12	5.37		pl. Lupeni	↑		7.51	8.05		
6.35	6.—			↑		7.16	7.30		

Simeria (Piski)—Hunedoara									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
10.50	4.40	9.58	pl. Simeria	↑	5.28	3.20	8.10		
11.13	5.03	10.08	pl. Cerna	↑	5.11	3.—	7.50		
11.48	5.38	10.32	pl. Hunedoara	↑	4.46	2.52	7.22		

Brașov—Zernesoi									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
8.35	4.55	6.29	pl. Brașov	↑	6.29	1.44			
10.28	6.36	5.—	pl. Zernesoi	↑	5.—	12.20			

Brașov—Chezdi-Oșorheiu									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
8.30	3.10	8.08	pl. Brașov	sos.	8.08	6.53			
9.13	3.53	7.30	pl. Prejmer	↑	7.30	6.15			
10.23	5.03	6.32	pl. Sepsi-S-Georgiu	↑	6.32	5.17			
12.—	6.41	4.47	pl. Covasna	↑	4.47	3.32			
12.46	7.26	4.—	pl. Kezdi-Oșorheiu	↑	4.—	2.45			

Arad—Timișoara									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
6.15	11.30	5.58	pl. Arad	↑	9.44	3.50	10.55		
7.32	12.47	6.46	pl. Vinga	↑	9.02	2.46	9.46		
8.42	2.04	7.39	pl. Timișoara	↑	8.—	1.11	8.15		

Careii-mari—Zelău									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
5.45	7.03	1.56	pl. Careii-mare	↑	7.03				
11.—			pl. Zelău	↑					

Murăș-Ludos—Bistrița									
Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
4.—	7.21	4.15	pl. Murăș-Ludos	↑	7.21				
6.48	4.15	1.16							